

*La Celestina* de Fernando de Rojas,  
ed. Santiago López-Ríos  
Barcelona, Penguin Clásicos, 2015

Margarita del Rosario Angleró, Ph. D.  
Departamento de Estudios Hispánicos  
Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

El inventario de ediciones con las que cuenta la obra *Tragicomedia de Calisto y Melibea* es innumerable. Desde su primera edición en 1499 (Burgos) por Fadrique de Basilea, carente de algunos folios y de la que solo sobrevive un ejemplar, la obra ha sido alterada en múltiples ocasiones ya sea para incluir la “carta del autor a un su amigo”, las octavas acrósticas tituladas “El autor, excusándose de su yerro en esta obra que escribió, contra sí arguye y compara” [añadidas en las ediciones de 1500 (Toledo) y 1501 (Sevilla)], para añadir cinco actos, o para ser traducida a casi todas las lenguas modernas. La realidad es que la escritura de esta obra como hoy la conocemos y su publicación fueron procesos complejos de los que se nos escapan detalles. A pesar de estos retos con lo que se enfrenta la crítica, Rojas no se equivoca en sus aseveraciones sobre “la necesidad que [su] común patria tiene de la presente obra”, pues no tan sólo su patria tenía necesidad de ella, sino que llegó hasta tierras lejanas y su éxito fue inmediato dentro y fuera de España. Su aguda intuición, espíritu rebelde y desafío por “encima de rosas sembrar mil abrojos” marca para siempre el quehacer literario de los siglos futuros. Miguel de Cervantes así mismo lo atestigua: “libro en mi opinión diui[no]/ Si encubriera más lo huma [no]”. Nosotros lejanos del momento histórico en que fue concebida aún celebramos y reconocemos la genialidad de esta obra pues la modernidad de los temas no dejan de sorprender a

sus lectores. Enseñar un curso sobre cualquier tema de la literatura española sin hacer referencia a *La Celestina* es impensable y el Dr. Santiago López-Ríos bien lo sabe. Después de haber dedicado gran parte de sus estudios a esclarecer diversos aspectos de *La Celestina* como el folklore médico-religioso, el tópico de la hipérbole sagrada, *La Celestina* en el franquismo y valiosos trabajos de conjunto como *Estudios sobre "La Celestina"*, el Dr. López-Ríos acepta el reto de editar la *Tragicomedia de Calisto y Melibea* para la prestigiosa editorial Penguin Clásicos. Sus múltiples lecturas y acercamientos eruditos le permiten examinar la obra desde nuevos ángulos, sin perder nunca de vista la importancia de que debe ser entendida por un público muy diverso.

El Dr. López-Ríos selecciona en esta edición el ejemplar de la Biblioteca Nacional de Madrid, R-4870, impreso en Valencia por Juan Joffre en 1514, pues se considera el más cercano a la edición príncipe hoy perdida. Como parte de su labor ecdótica, corrige erratas, divide el texto en escenas, traduce pasajes en latín al español, y señala los apartes. Sus anotaciones enriquecen la comprensión al aclarar pasajes oscuros, alusiones históricas, mitológicas, y refranes y palabras caídas en desuso. Ha intentado acercar el texto a la lengua actual modernizando ciertas formas y respetando algunas medievales que no dificultan la comprensión. Estos recursos permiten aproximar aún más la obra de Rojas al lector contemporáneo tanto al erudito como al que la lee por vez primera.

Entre las valiosas aportaciones de su introducción se pueden destacar aspectos singulares que permiten una mejor comprensión del texto. En primer lugar, explica la ubicación de la obra dentro del contexto histórico y literario de la época. Añade una cronología dividida por año sobre la relación entre autor-obra, hechos históricos y hechos culturales importantes para entender el ámbito en el que nace este clásico. Esta tabla de datos crea una cronología visual que facilita la comprensión de la información ya explicada. En segundo lugar, intenta reconstruir los detalles de la vida de Fernando de Rojas arrojando luz sobre los hallazgos más recientes y mostrando una opinión definida en torno a aspectos debatidos por la crítica como el concepto de autoría con la polémica sobre el autor del primer acto y la partici-

pación de Rojas en la obra, la escasez de datos sobre la vida de Fernando de Rojas, sus estudios universitarios y formación jurídica, y el posible origen converso del autor. En tercer lugar, explica el proceso de creación y las fechas aproximadas de su redacción y primeras ediciones. Para una visión de conjunto, ofrece una síntesis de la trama de la obra. Lo complementa un apartado sobre el legado celestinesco y sus imborrables aportaciones a la posteridad literaria. Como evidencia de su profundo conocimiento de la crítica literaria, el Dr. López-Ríos cita las opiniones más valiosas y debatidas sobre la obra como las de María Rosa Lida de Malkiel, Stephen Gilman, Nicasio Salvador Miguel, Eukene Lacarra Lanza, Ottavio Di Camilo y Peter Russell, detalle que permite al lector interesarse por diversos acercamientos para formar sus propias opiniones. Añade una bibliografía esencial dividida en ediciones y estudios sobresalientes de *La Celestina*. Concluye su introducción con una valiosa explicación sobre los criterios de la edición y las anotaciones.

Consciente de la variedad de su público, el Dr. López-Ríos esboza ciertas actividades dirigidas a una mejor comprensión de la obra titulada “Actividades en torno a *La Celestina* (apoyos para la lectura)”. Para los lectores primerizos y para los maestros, el Dr. López-Ríos explica con claridad las aportaciones de la crítica en torno al género (por ejemplo su vínculo con la tradición dramática occidental, la ficción sentimental y el parentesco con la tradición oriental, entre otros), las relaciones e influencias de los personajes, las técnicas dramáticas, los temas e ideas sobresalientes (amor cortés, la sexualidad, la honra, la magia, el humor y la ironía, por nombrar algunos), la forma y el estilo, la comunicación y la manera en que la sociedad percibe la obra, los posibles temas para la exposición (particular o en grupo) y el debate en clase. Esta sección es una gran herramienta pedagógica para el maestro como para los lectores inquisitivos que deseen profundizar en temas de interés.

Santiago López-Ríos consciente de la polisemia de la obra se sumerge en el mundo de “contienda o batalla” lleno de palabras “preñadas” y enfrenta los desafíos más complejos a los que sin duda los lectores de su tiempo también tuvieron que encarar, “¿quién negará que haya contienda en cosa que de tantas maneras se entienda?”

afirma el mismo Rojas en el prólogo. Su edición crítica aclara, la mayoría de los obstáculos con los que se enfrenta el lector moderno, pues la erudición del Dr. López-Ríos le permite transmitir su conocimiento en una manera comprensible a todos, y su capacidad de síntesis le permite manejar y ordenar una vasta información que facilita la comprensión de su público. Con su edición crítica intentar hacer accesible a todos una obra profundamente compleja por la variedad temática, la ambigüedad léxica, las conjeturas sobre las ediciones, la problemática biografía del autor, la polisemia interpretativa, entre otros. No en balde escribe Juan Goytisolo: “Cinco siglos después de su primera impresión, la *Tragicomedia* retrata con una lucidez y precisión inquietantes el universo de caos y litigio con el que bregamos”.